

ST – 198/2025

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení
(ďalej len „zmluva“)

medzi

Názov: SLOVAKIA TRAVEL
Sídlo: Suché mýto 7045/1, 811 03 Bratislava
Právna forma: štátna rozpočtová organizácia zriadená Zriaďovacou listinou č. 19857/2021/SRF/33660 zo dňa 17.3.2021 v znení Dodatku č.1 v pôsobnosti Ministerstva cestovného ruchu a športu SR
V zastúpení: Ing. Matej Fekete, MBA, generálny riaditeľ
IČO: 53 667 506
DIČ: 2121468976
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK26 8180 0000 0070 0069 5641
Kontaktná osoba: Ing. Michaela Kovačičová, generálna komisárka Expo 2025 OSAKA, michaela.kovacicova@slovakia.travel, +421 948 990 079

(ďalej aj „SLOVAKIA TRAVEL“ alebo „ST“)

a

Názov: Gymnázium, Šrobárova 1, Košice
Sídlo: Šrobárova 1, 042 23 Košice
Právna forma: rozpočtová organizácia
V zastúpení: Mgr. ~~Peeea~~Dr. Zlatica Frankovičová, riaditeľka školy
IČO: 00160989
DIČ: 2020763270
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK43 8180 0000 0070 0019 0547
Kontaktná osoba: Mgr. Jana Geročová, gerocova@srobarka.sk

(ďalej aj „Gymnázium Šrobárova“)

(ST a Gymnázium Šrobárova ďalej aj „zmluvné strany“ alebo osobitne „zmluvná strana“)

Preambula

SLOVAKIA TRAVEL ako národná destinačná organizácia v oblasti podpory rozvoja cestovného ruchu v Slovenskej republike sa prioritne zaoberá propagáciou a prezentáciou Slovenskej republiky v zahraničí a na Slovensku ako cieľovej krajiny cestovného ruchu. V rámci svojho poslania a predmetu činnosti zabezpečuje marketingové a propagačné aktivity zamerané na rozšírenie a zvýšenie úrovne prezentácie možností cestovného ruchu Slovenska a podporu predaja produktu cestovného ruchu.

Uznesením vlády SR č. 263 z 2. mája 2024 vláda Slovenskej republiky súhlasila s presunom agendy spojenej so svetovými výstavami EXPO z Ministerstva hospodárstva SR na Ministerstvo cestovného ruchu a športu SR. SLOVAKIA TRAVEL ako štátna rozpočtová organizácia v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva cestovného ruchu a športu SR v súlade so Zriaďovacou listinou zabezpečuje realizáciu oficiálnej účasti Slovenskej republiky na svetovej výstave EXPO 2025 Osaka, ktorá sa bude konať v termíne od 13.04.2025 do 13.10.2025 (ďalej len „Podujatie“).

V rámci svojho poslania a predmetu činnosti SLOVAKIA TRAVEL zabezpečuje marketingové a propagačné aktivity zamerané na rozšírenie a zvýšenie úrovne prezentácie možností cestovného ruchu na Slovensku a prispieva k tvorbe pozitívneho obrazu SR v zahraničí.

Článok 1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v rámci ich vzájomnej spolupráce pri podpore aktivít SLOVAKIA TRAVEL na Svetovej výstave EXPO 2025 Osaka, Japonsko.

Článok 2 Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 **Gymnázium Šrobárova sa zaväzuje**, že prostredníctvom svojich študentov poskytne organizácii SLOVAKIA TRAVEL bezodplatne nasledovné výstupy:

a) *Dokumentáciu cesty do Japonska* [v slovenskom /anglickom jazyku](#), vrátane zaznamenania zážitkov z účasti na podujatí EXPO a z japonskej kultúry. V prípade, že študenti budú mať k dispozícii tričká alebo šiltovky, zaväzujú sa ich počas cesty a dokumentovania nosiť, čím prispievajú k propagácii Slovenska prostredníctvom komunikačných nástrojov SLOVAKIA TRAVEL

b) *Reflexie* [v slovenskom /anglickom jazyku](#) z jednotlivých dní pobytu, obsahujúce odporúčania pre cestovateľov a osobné dojmy z podujatia EXPO, spracované formou blogových príspevkov, ktoré budú poskytnuté ST na ďalšie využitie bez akéhokoľvek obmedzenia,

c) *Výstavu fotografií* zo samotného podujatia, ktorú bude možné realizovať v priestoroch vybraných organizáciou SLOVAKIA TRAVEL, na partnerských školách alebo prostredníctvom sociálnych sietí. [V prípade, že fotografia bude mať popisný názov, tak bude tento popisný názov uvedený v slovenskom a anglickom jazyku.](#)

d) *Podcast alebo audioreportáž* [v slovenskom/anglickom jazyku](#), zameraná na zachytenie autentických reakcií a názorov návštevníkov na Slovenský pavilón/expozíciu, vrátane rozhovorov so zahraničnými účastníkmi podujatia EXPO. Výstup bude spracovaný vo forme zvukovej nahrávky a poskytnutý ST na ďalšie využitie bez akéhokoľvek obmedzenia,

e) *Mini výskum na tému „Ako svet vníma Slovensko“* [v anglickom jazyku](#), realizovaný prostredníctvom ankiet alebo krátkych rozhovorov s návštevníkmi podujatia. Cieľom je zmapovať všeobecné povedomie a postoje verejnosti o Slovensku, pričom výsledky budú analyzované a zhrnuté v stručnej správe poskytnutej ST,

f) *Edukačný kvíz o Slovensku* [v anglickom jazyku](#), ktorý bude obsahovať zábavnou formou spracované informácie o Slovensku, jeho kultúre, histórii a tradíciách. Kvíz môže byť realizovaný interaktívne počas podujatia alebo prostredníctvom online platformy, pričom jeho cieľom je zvýšiť povedomie o Slovensku a podporiť kultúrnu výmenu.

[Zmluvné strany sa dohodli, že výstupy študentov uvedené v bode 2.1 písm. a\) až f\) budú odovzdané SLOVAKIA TRAVEL prostredníctvom odkazu na elektronické cloudové úložisko.](#)

- 2.2 **SLOVAKIA TRAVEL sa zaväzuje** zabezpečiť gymnáziu Šrobárova bezodplatne:

- a) v súlade s predmetom tejto zmluvy letenky a ubytovanie pre ~~šest'~~ ~~(päť)~~ 6 študentov, absolventov ~~v školskomého~~ ~~roku~~ 2024/2025 a jedného (1) pedagóga (ako dozor) v termíne **od 29. augusta do 7. septembra 2025**,
- b) vstupenky na výstavu EXPO 2025 Osaka platné počas doby pobytu študentov a pedagóga v japonskej OSAKE,
- c) tričká a šiltovky za účelom reprezentácie a propagácie Slovenska prostredníctvom komunikačných nástrojov SLOVAKIA TRAVEL,
- d) priestor v SLOVAKIA TRAVEL, prípadne iné vhodné miesto prístupné verejnosti, za účelom možného usporiadania /organizovania výstavy fotografií z konania podujatia a zo samotného cestovateľského zážitku v Ázii, pričom jej nezorganizovanie nebude predstavovať porušenie tejto zmluvy. V prípade, že sa výstava uskutoční bude zorganizovaná najneskôr do 31.12.2025.

- 2.3 ST potvrdí dodanie plnení od Gymnázium Šrobárova špecifikované v tomto článku zmluvy podpísaním akceptačného protokolu, ktorý tvorí Prílohu č. 1 k zmluve.

Článok 3 Doba trvania zmluvy

- 3.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, odo dňa jej účinnosti zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky až do **31.12.2025**.

Článok 4 Spoločné ustanovenia

- 4.1 Zmluva môže zaniknúť okrem uplynutia doby, na ktorú bola uzatvorená, aj na základe dohody zmluvných strán alebo spôsobmi uvedenými v zákone alebo v tejto zmluve.
- 4.2 Zmluva zaniká:
- a) uplynutím doby podľa bodu 3.1 tejto zmluvy,
 - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - c) písomným odstúpením od zmluvy.
- 4.3 Od tejto zmluvy je oprávnená odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností. Za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje:
- a) zo strany ST: nesplnenie niektorej povinnosti podľa bodu 2.2 čl. 2 tejto zmluvy,
 - b) zo strany Gymnázium Šrobárova: nesplnenie niektorej povinnosti podľa bodu 2.1 čl. 2 tejto zmluvy.
- 4.4 Okrem prípadov uvedených v bode 4.3 tohto článku zmluvy zmluvné strany môžu odstúpiť od tejto zmluvy aj v iných prípadoch stanovených zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 4.5 Odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán zmluva zaniká. Odstúpenie od zmluvy musí byť vykonané písomne a doručené druhej zmluvnej strane, pričom účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.
- 4.6 Odstúpenie od tejto zmluvy sa nedotýka práva na náhradu škody ani iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.
- 4.7 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručeníú, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.
- 4.8 Žiadosť zo zmluvných strán nie je zodpovedná za nesplnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré boli spôsobené v dôsledku nepredvídateľnej a neodvratiteľnej udalosti alebo zásahom vyššej moci (napr.: prírodná katastrofa, epidémia, dopravná nehoda, meškanie prípadne zrušenie akejkoľvek dopravy, závažné odôvodnené prípady ako náhle ochorenie a pod.).

Článok 5 Autorské práva, licencia

- 5.1 Gymnázium Šrobárova touto zmluvou udeľuje SLOVAKIA TRAVEL v zmysle zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v platnom znení **bezodplatnú nevýhradnú licenciu** na použitie výstupov študentov definovaných v bode 2.1 písm. a) až f) v článku 2 tejto zmluvy (ďalej „**čiasťkové diela**“) bez územného, vecného a časového obmedzenia.
- 5.2 ST je oprávnené udeliť tretej osobe súhlas na použitie čiasťkových diel (výstupov študentov) formou sublicencie v zmysle ustanovenia § 72 zákona č. 185/2015 Autorský zákon v znení neskorších predpisov.
- 5.3 ST je oprávnené použiť čiasťkové diela (výstupy študentov), spôsobom a v rozsahu podľa tejto zmluvy, najmä na účely prezentácie podujatia t.j. medzinárodnej výstavy EXPO 2025 Osaka.
- 5.4 Gymnázium Šrobárova vyhlasuje, že autorské práva, práva priemyselného vlastníctva alebo iného duševného vlastníctva svojich študentov alebo tretích osôb, ktoré sa podieľali na vzniku čiasťkových diel (výstupov študentov), má vysporiadané.
- 5.5 V prípade, ak akákoľvek tretia osoba bude mať akýkoľvek nárok proti ST z titulu porušenia autorských práv alebo akékoľvek iné nároky v akejkoľvek súvislosti s dielom poskytnutým Gymnáziom Šrobárova podľa tejto zmluvy, sa Gymnázium Šrobárova zaväzuje:

- a) bezodkladne zabezpečiť na svoje vlastné náklady od takejto tretej osoby oprávnenie na používanie poskytnutých diel pre ST, alebo upraviť poskytnuté diela tak, aby neboli porušované autorské práva alebo práva priemyselného alebo iného duševného vlastníctva tretej osoby,
- b) poskytnúť ST akúkoľvek súčinnosť a uhradiť všetky náklady a výdavky, ktoré vznikli alebo vzniknú ST v súvislosti s uplatnením vyššie uvedeného nároku tretej osoby,
- c) nahradiť ST škodu, ktorá vznikne ST v dôsledku vyššie uvedeného nároku tretej osoby, a to v plnej výške a bez akéhokoľvek obmedzenia.

Článok 6 **Osobitné protikorupčné ustanovenia**

- 6.1 Pri plnení tejto zmluvy sa Gymnázium Šrobárova zaväzuje dodržiavať platné právne predpisy vzťahujúce sa ku korupcii a korupčnému správaniu.
- 6.2 Gymnázium Šrobárova podpisom tejto zmluvy zároveň vyhlasuje, že bol oboznámený s Protikorupčnou politikou SLOVAKIA TRAVEL, ktorá je zverejnená na webovom sídle objednávateľa na adrese: [Protikorupčný program - SLOVAKIA TRAVEL](#), jej obsahu porozumel a zaväzuje sa ju rešpektovať.
- 6.3 Gymnázium Šrobárova podpisom tejto zmluvy zároveň vyhlasuje, že:
 - a) pozná znaky korupcie a korupčného správania,
 - b) zdrží sa akejkoľvek formy korupcie a korupčného správania v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy,
 - c) poskytne súčinnosť v prípade posudzovania podozrenia z korupcie alebo korupčného správania,
 - d) zdrží sa akýchkoľvek foriem korupcie súvisiacich s plnením predmetu zmluvy alebo záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktorú plánuje, alebo ktorú už uzavrel so SLOVAKIA TRAVEL,
 - e) bezodkladne oznámi SLOVAKIA TRAVEL akékoľvek podozrenie z korupcie a poskytne súčinnosť pri preskúmaní tohto oznámenia,
 - f) nie je v konflikte záujmov vo vzťahu k zamestnancom SLOVAKIA TRAVEL, ktorý by mohol ovplyvniť realizáciu predmetu zmluvy so SLOVAKIA TRAVEL.
 - g) zaväzuje predchádzať korupcii v súvislosti s príslušnou transakciou, projektom, činnosťou alebo vzťahom vyplývajúcich z tejto zmluvy, a to podľa Protikorupčnej doložky, ktorá je zverejnená na webovom sídle SLOVAKIA TRAVEL ako Príloha č. 2 Protikorupčného programu, link: [Protikorupčna-dolozka.pdf](#).
- 6.4 Túto zmluvu je možné ukončiť aj z dôvodov uvedených v Protikorupčnej doložke.

Článok 7 **Záverečné ustanovenia**

- 7.1 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 7.2 Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa budú spravovať príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 7.3 Akékoľvek zmeny tejto zmluvy vyžadujú formu písomného očíslovaného dodatku podpísaného zmluvnými stranami.
- 7.4 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch, z ktorých ST dostane dve (2) vyhotovenia a Gymnázium Šrobárova jedno (1) vyhotovenie.
- 7.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu dôkladne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená za nevýhodných podmienok, nebola uzatvorená v tiesni a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.
- 7.6 Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je Príloha č. 1 – Akceptačný protokol.

V Bratislave dňa

V Košiciach dňa

.....

.....

ST-198/2025

| Ing. Matej Fekete, MBA
generálny riaditeľ
SLOVAKIA TRAVEL

Mgr. ~~Pee~~adDr. Zlatica Frankovičová
riaditeľka
Gymnázium, Šrobárova 1, Košice